



# LES DEUX DÉESSES, DÉMÉTER ET PERSÉPHONE, UNE HISTOIRE DE MÈRE ET FILLE

SPECTACLE THÉÂTRAL ET MUSICAL

Création les 5 et 6 novembre 2024 à  
Les Quinconces L'espal - Scène nationale du Mans  
Durée estimée : 2h

Texte et mise en scène  
**Pauline Sales**

Composition musicale  
**Mélissa Acchiardi** (batterie, percussion)  
**Antoine Courvoisier** (clavier)  
**Nicolas Farche** (guitare)  
**Aëla Gourvenec** (violoncelle)  
et **Simon Aeschmann**

Avec

**Mélissa Acchiardi**  
**Clémentine Allain**  
**Antoine Courvoisier**  
**Nicolas Frache**  
**Aëla Gourvenec**  
**Claude Lastère**  
**Élizabeth Mazev**  
**Anthony Poupard**

Son **Fred Bühl**  
assisté de **Jean-François Renet**

Scénographie **Damien Caille-Perret**

Maquillage-coiffure **Cécile Kretschmar**

Costumes **Nathalie Matriciani**

Lumière **Laurent Schneegans**

Régies générale et lumière **Xavier Libois**

Régie plateau **Christophe Lourdais**

En résidence au Théâtre Jean Lurçat - Scène nationale  
d'Aubusson

Partenaires et coproducteurs en cours

Les Quinconces L'espal — Scène nationale du Mans  
La Halle aux grains — Scène nationale de Blois  
Théâtre Jacques Carat à Cachan  
L'estive, Scène nationale de Foix  
La C.R.E.A - Coopérative de Résidence pour les Ecritures,  
les Auteurs et les Autrices - Mont Saint-Michel-Normandie  
Scène nationale d'Aubusson  
TGP - Centre dramatique national de Saint-Denis  
Espace Marcel Carné - Saint-Michel-sur-Orge  
MC2 - Grenoble

Crédits photos

p. 1 : Aglaë Bory / p. 3 : Jeanne Roualet /  
p. 5 : Louise Bourgeois / p. 8 : Katharina Bosse /  
p. 9 : Louise Bourgeois

A L'ENVI

# NOTES D'INTENTION ET DE MISE EN SCÈNE

---

*L'enlèvement de Perséphone par Hadès et sa recherche éperdue par sa mère Déméter est un des plus grands mythes de l'Antiquité. Il est également l'un des plus anciens, raconté dans l'Hymne homérique à Déméter, daté du VII<sup>ème</sup> siècle avant J.-C., en même temps que l'un des plus récents, car il est narré dans la dernière épopée de l'histoire antique, le Rapt de Proserpine, écrite par Claudien à la fin du IV<sup>ème</sup> siècle ap J.-C. L'histoire de la mère et de la fille touchait tant qu'elle n'a cessé de trouver des échos durant toute la longue Antiquité.*

*Les deux déesses se présente comme une réécriture contemporaine, théâtrale et musicale, du mythe de Déméter et Perséphone, ce couple de mère et fille qui a su tenir tête aux Dieux et se retrouver envers et contre tout. Ainsi sont nées les saisons, dit-on.*

Ce mythe, qui met au centre deux femmes, auxquelles on a rendu un culte pendant plusieurs siècles avant l'avènement du christianisme, est relativement méconnu. Il porte pourtant en son sein beaucoup des sujets qui nous occupent aujourd'hui. Il y est question, entre autres, d'inceste, d'écologie, d'émancipation, de renaissance. Il décrit avant l'heure une famille monoparentale chez les Dieux. Il est, comme tous les mythes, fertile en interprétations et métaphores.

Dans une langue concrète et poétique, *Les deux déesses* propose une grande épopée d'aujourd'hui avec deux héroïnes qui croisent sur leur chemin des hommes et des femmes qui les révèlent à elles-mêmes, au fil des épreuves qu'elles traversent.

La musique, mêlant électro et acoustique, accompagne et participe au réalisme magique du texte qui nous conduit de l'Olympe, sur terre et en enfer, dans un monde où les déesses et les dieux vivent parallèlement aux humains et se mêlent à eux si besoin. Les chansons agissent comme des gros plans, des arrêts sur image ou portent les ellipses qui font avancer l'action. La rythmique du texte permettra, au delà des chansons clairement identifiées comme telles, de travailler musicalement à un parlé- chanté à inventer avec les acteurs et les musiciens pendant les répétitions.

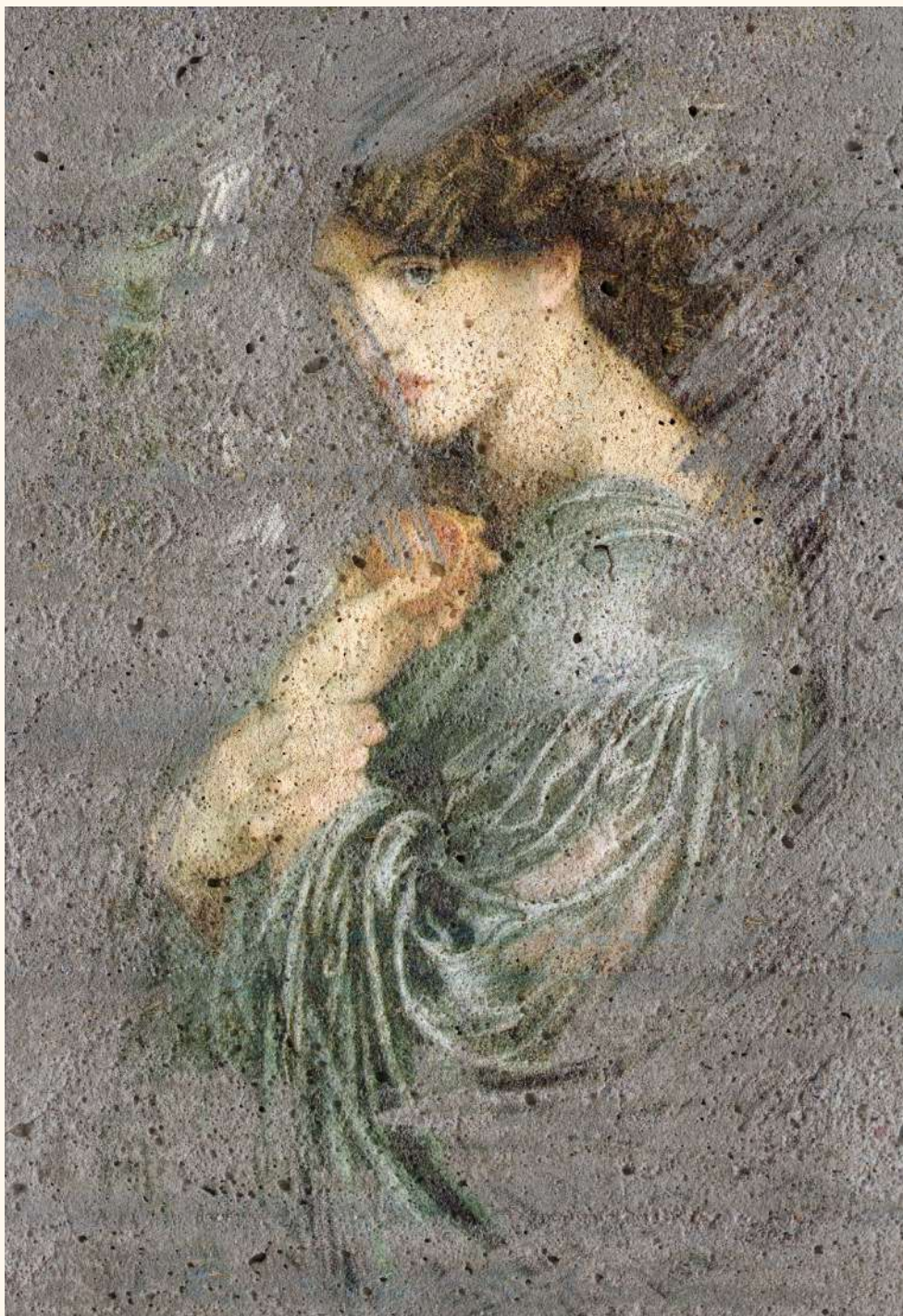
Dans une théâtralité épique, sur un plateau pratiquement nu, avec juste quelques éléments et accessoires qui arrivent et disparaissent, les actrices et les acteurs passent d'un rôle à l'autre à vue et déroulent la fable comme autant de tableaux visuels et sonores dans l'urgence et la nécessité de raconter cette histoire.



Les musiciennes et musiciens sont les témoins actifs de ce qui se joue sous leurs yeux, qu'ils commentent, pourrait-on dire, presque comme des spectateurs ou un chœur contemporain et semblent, dans le même esprit, improviser la musique au fur et à mesure.

L'univers esthétique mêle l'antique et le contemporain, s'amusant des anachronismes et s'affranchissant des codes. Un univers décalé mais précis. Un pas de côté avec le réalisme. Un monde proche du nôtre mais avec une magie. Qui saurait relier le passé le présent et le futur, le visible et l'invisible, le monde végétal, animal et humain.

L'ensemble de l'équipe artistique cherche comment raconter, de nouveau et autrement, cette histoire d'aujourd'hui, vieille de plusieurs siècles. Comment la rendre sensible, prégnante, ensorcelante. Comment faire advenir le mythe musicalement, théâtralement, esthétiquement, et le donner à vivre comme une expérience qui traverse tous nos sens.



# ÇA COMMENCERAIT COMME ÇA...

---

On se dirait que la déesse Déméter serait, comme beaucoup de nos mères âgées, confiée aux bons ou mauvais soins d'un ehpad, qu'elle serait atteinte, comme beaucoup de nos mères âgées, d'une maladie dégénérative, qui la laisserait de longues heures inerte sur son fauteuil. Des musiciens-chercheurs-soignants tenteraient de stimuler sa mémoire auditive, celle qui perdure, dit-on, le plus longtemps, par des musiques et des sons afin de faire remonter les souvenirs enfouis. Elles et Ils auraient à coeur de reconstituer, bribes après bribes, l'histoire de la déesse Déméter et de sa fille Perséphone, sortir des limbes ce mythe qui nous constitue, même si nous le connaissons pas forcément, comme nous construit le récit de nos mères et de leurs mères avant elles.

Ça commence sur l'Olympe par un viol, ça continue sur terre avec une adolescente qui accouche d'une fille, une mère solo qui prend sa vie en main avec l'aide des plantes, des animaux, de la nature à qui elle sait parler et commander, du serment que font mère et fille que rien ne les sépare jamais, de tout ce qui ne devrait pas arriver, qui arrive forcément et permet aux déesses de devenir ce qu'elles sont et aux filles d'apprendre aux mères. Des traversées que sont les vies avant qu'elles ne s'éteignent. De la plus épique et divine à la plus minuscule et silencieuse. Les deux se rejoignent et se mêlent.



Maquette scénographie de Damien Caille Perret



Photo de répétitions - Résidence à la Scène nationale d'Aubusson - Janvier 2024

# RÉSUMÉ

---

Déméter a quinze ans, elle vit sur l'Olympe en compagnie de ses frères et sœurs. C'est l'été perpétuel, la mer est chaude, l'huile d'olive coule à flots. Poséidon lorgne sur elle et c'est fatigant. Elle espère qu'une bière partagée avec Zeus règlera l'affaire. C'est l'inverse qui se produit. Zeus la viole. Enceinte, elle s'enfuit sur terre trouver une vie tranquille parmi les hommes. Elle y accouche de Koré, la future Perséphone, et s'adapte peu à peu à cette vie de terrienne, étonnée des conditions de vie bien plus difficiles et précaires que dans son ancien lieu de vie. Elle veut aider, participer, partager. Elle découvre son savoir faire divin : elle rend les terres fertiles et les céréales abondantes. Agricultrice, boulangère, elle offre ses légumes et son pain. L'île où elle a atterri devient étrangement prospère. Koré est une adolescente à présent, qui part en voyage scolaire et camper avec ses copines. Déméter ne peut pas la retenir indéfiniment entre ses bras, la protéger des hommes et des Dieux. Ce qui devait arriver arrive. Une nuit étoilée, Koré est kidnappée et abusée par son oncle Hadès qui la conduit dans son bric-à-brac souterrain, l'enfer, où elle rencontre des morts de tous âges. Déméter, éperdue, cherche sa fille neuf jours et neuf nuits avant d'apprendre la vérité. L'histoire se répète. Viol et contrainte. Femmes enfermées dans une destinée qu'elles rejettent. Après un épisode où elle tente, sans grand succès, de refaire sa vie comme assistante maternelle, Déméter tombe dans la douleur, le manque de sa fille et son avenir volé, comme dans un puits. Le blé est atteint de la même maladie. Sa famille de Dieux tente de la ramener à la raison pour échapper à une famine sur terre qui les priverait d'offrandes. Déméter demeure immobile, inébranlable, inconsolable. Le blé tout pareil. Zeus, par l'intermédiaire d'Hermès, est contraint de rendre Perséphone à sa mère. Seulement celle-ci a grignoté sept grains de grenade et qui mangera aux enfers devra y retourner. Perséphone a pris goût aux morts dont elle s'occupera un tiers de l'année avant de rejoindre sa mère et les vivants le reste du temps. Déméter refuse de rejoindre l'Olympe où les Dieux souhaitent qu'elle revienne. Sa vie s'est construite sur terre, parmi les femmes et les hommes. Elle pourrait même faire le choix de devenir mortelle et ce serait alors sa fille qui l'accompagnerait pour son dernier voyage.

Quelle serait aujourd'hui la figure du mal ? Où sont nos morts contemporains ? Quelle déesse se cache derrière nos SDF ? La pénurie de blé que nous connaissons aujourd'hui n'est-elle pas le symbole d'un mal plus profond, ne plus savoir prendre soin de la terre ? Comment s'émanciper d'une mère puissante et aimée ? Comment les traumatismes nous suivent et nous habitent ? Quels sont ces fils invisibles qui nous lient si fortement à notre famille, à notre généalogie, alors que nous avons cru les couper et y échapper ? Quel compromis sommes-nous contraints de trouver dans nos vies pour continuer à vivre ensemble ? Comment s'échapper et s'affranchir d'une oppression masculine ? Autant de questions que pose la réécriture du mythe aujourd'hui.





# TEXTES INSPIRANTS

---

« Toute mère est sauvage. Sauvage en ce qu'elle appartient à une mémoire plus ancienne qu'elle, à un corps plus originel que son propre corps, boue, sable, eau, matière, liquide, sang, humeurs, à un corps de mort, de pourriture et de guerre, à un corps de vierge céleste aussi. Sa langue vient avant la langue (...) c'est une langue sans mots, sans affect même, une langue sauvage faite de morceaux de corps détachés par la naissance de ce « tout » dont la perte nous affecte, dans l'enfance, comme un abandon premier irrémédiable. Ce « tout » de l'univers maternel, matriciel, n'a pourtant jamais existé. Rêvé, imaginé, raconté, chuchoté, reconduit de mythes en religions, sauvé de l'oubli et sans cesse reconstruits dans toute sorte de récits, il n'est réel qu'à être manquant depuis toujours. Toute mère est sauvage et son enfant est abandonné à cette part sauvage dès qu'il vient au monde, abandonné parce qu'elle, la mère, n'en a aucune maîtrise; ni connaissance, ni souvenir. C'est cet espace de non-coïncidence avec soi qui ouvre le monde maternel à l'enfant et au possible qu'il incarne. Cette sorte d'absence à soi-même, risquerions-nous, est une absence essentielle, fertile, créatrice. Une mère donne accès au monde à son enfant pour autant qu'elle est elle-même traversée par cet espace maternel archaïque, que j'appelle sauvage et qui l'excède constamment, dont l'enfant se nourrit et qui la nourrit aussi. C'est un espace littéralement pré-historique (zeitlost, disait Freud, non temporel) qui rend possibles la pensée, l'imaginaire, les représentations, un réservoir psychique en quelque sorte, ayant emmagasiné les dits des générations antérieures, mais aussi les serments silencieux qui ont lié les êtres dans un rapport de filiation souvent douloureux et toujours transmis selon un ordre symbolique. Ce n'est pas l'inconscient collectif ni une quelconque autre mémoire qui viendraient ici se substituer à la notion d'inconscient et à sa structuration dans et par le langage. Non, la sauvagerie maternelle est un temps pré-œdipien qui est la matrice de tout lien humain, en tant qu'il est transcendé par ce lien même, à savoir une dimension que certaines civilisations ont cru animale ou sacrée, que d'autres cultures ont qualifié de purement virtuelle (la nôtre, souvent) mais qui néanmoins se traduit par la possibilité même de dire « je » et « tu ».

(...) Retrouver les traces, même les plus infimes, de cette part sauvage qui porte en elle la vie et la mort ensemble, mais du côté du vivant, c'est à dire animée du mouvement de la métamorphose.

*La sauvagerie maternelle d'Anne Dufourmantel.*

---

« Entre le féminisme et la mythologie existe un lien particulier, une évidence, pourtant rendue invisible par la tradition (...) les femmes de la mythologie, divines ou mortelles, nous libèrent des stéréotypes simplistes. Elles sont déroutantes, complexes, retorses, terrifiantes et bienveillantes, comme chacun peut l'être à différents moments de sa vie. Aussi serait-il aberrant de vouloir les présenter selon des catégories traditionnelles comme « jeune-fille », « épouse », « mère » qu'elles font joyeusement voler en éclat et dont elles nous font apparaître le non-sens. Non seulement ces catégories ne sont pas pertinentes mais elles leur ferait honte : elles, des guerrières, des battantes, des savantes, comment les réduire à un épisode de la vie ? Reines ou esclaves, magiciennes, aventurières, femmes-plantes, femmes-oiseaux, divines, monstrueuses, merveilleuses, elles ont tant à nous apprendre et à nous faire comprendre. »

### *Libre comme une déesse grecque. Laure de Chantal*

#### Structure et fonction des mythes

D'une façon générale on peut dire que le mythe tel qu'il est vécu par les sociétés archaïques constitue :

1- l'Histoire des dates des êtres surnaturels.

2- que cette histoire est considérée comme absolument vraie (parce qu'elle se rapporte à des réalités) et sacrée (parce qu'elle est l'œuvre des Êtres Surnaturels.)

3- **que le mythe se rapporte toujours à une création, il raconte comment quelque chose est venu à l'existence, ou comment un comportement, une institution, une manière de travailler ont été fondés; c'est la raison pour laquelle les mythes constituent les paradigmes de tout acte humain significatif.**

4- **en connaissant le mythe, on connaît l'origine des choses, et, par suite, on arrive à les maîtriser et à les manipuler à volonté. Il ne s'agit pas d'une connaissance « extérieure », « abstraite », mais d'une connaissance que l'on « vit » rituellement ou en narrant de manière cérémonielle le mythe, soit en effectuant le rituel auquel il sert de justification.**

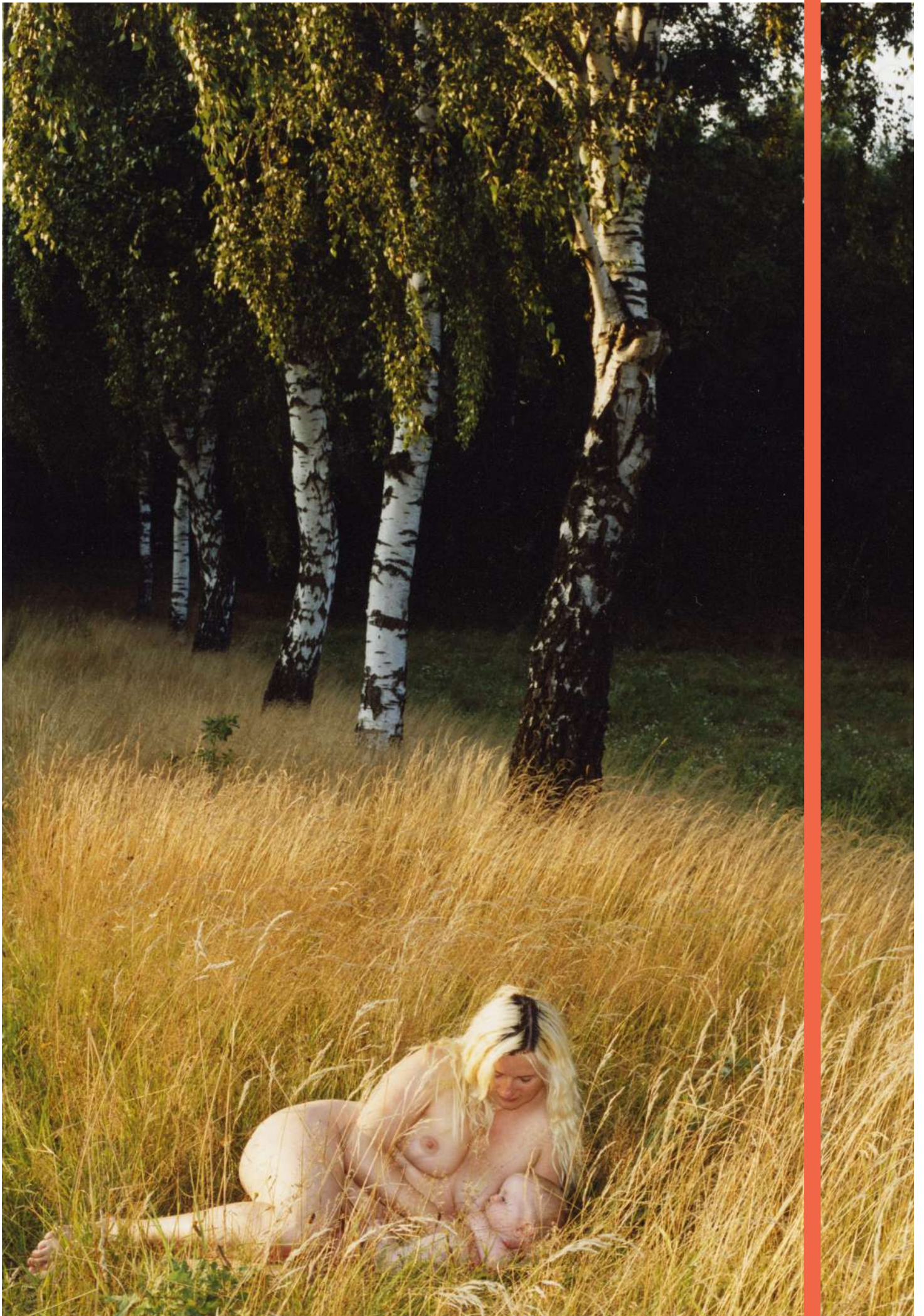
5- que, d'une manière ou d'une autre, on « vit » le mythe dans le sens qu'on est saisi par la puissance sacrée, exaltante des événements qu'on remémore et qu'on réactualise.

#### *Aspects du mythe. Mircea Eliade*

« Déméter obtient réparation de l'outrage qu'elle a subi et sa fille obtient le privilège de faire le lien entre deux mondes qui étaient séparés jusqu'ici par une frontière infranchissable.

Le mythe (du grec *μῦθος* qui désigne un récit faisant autorité) n'est jamais, au départ, un récit de pure fantaisie ; il répond aux grands interrogations humaines et a donc une fonction explicative, étiologique (du grec *αἰτία, αἴτιον*, « la cause »). Dans le cas du mythe de Perséphone, il s'agit de rendre compte du cycle de vie et de mort lié aux saisons : le séjour de Perséphone chez les morts représente la période de germination dans les profondeurs de la terre, et son retour à la lumière marque le renouveau de la végétation avec la réapparition des épis à la surface de la terre. Le mythe souligne aussi la vulnérabilité des mortels, qui tirent leur subsistance des fruits de la terre et que menace la famine lorsque la terre ne produit plus. »







# EN LIEN AVEC LES DEUX DÉESSES



**Portraits Mères-Filles** | Dispositif d'exposition et de performance mettant en valeur le lien Mère Fille

Première expérience à l'agglomération du Mont Saint Michel  
Conception **Pauline Sales, Aglaé Bory** et **Perrine Malinge**

Aglaé Bory, photographe, Perrine Malinge, créatrice sonore, et Pauline Sales vont à la rencontre des mères et des filles sur un territoire donné. Une série de portraits et d'interviews est ainsi réalisée selon des règles pré-établies.

À partir de ces photos et de ces questionnaires, trois écrivain.e.s tentent de déceler, entre les lignes, l'essentiel de ce qui a été nommé et inventent, à partir du réel, des personnages de fiction, nos Déméters et Perséphones d'aujourd'hui.

<https://vimeo.com/824108832>

## **Les DYONISOS**

mené par Anthony Poupard et Aurélie Mouilhade

En lien avec les deux déesses, Aurélie Mouilhade et Anthony Poupard proposent dans un cadre pédagogique de monter une forme théâtrale inédite autour d'une figure de la mythologie avec des adolescentes et des adolescents.

Anthony Poupard qui fut comédien permanent durant dix ans à nos côtés au Préau, a beaucoup travaillé avec le public adolescent leur laissant toujours une réelle autonomie, à l'écoute de leur proposition, écrivant à partir de leur personnalité. Aurélie Mouilhade, danseuse et chorégraphe, les convoque sur leur rapport au corps. À eux deux, ils créent des spectacles d'une belle exigence dans le cadre de leur collectif Les Dyonisos.

## **L'adolescence, cet entre-deux bordélique, c'est la sève de nos projets**

« Valoriser un maximum ce que chacun et chacune d'entre elles et eux dégagent à ce moment-là en leur offrant la possibilité de s'approprier totalement le récit d'un grand mythe ou d'un personnage mythologique : recréer une langue située, adaptée, truffées d'analogies qui font sens aujourd'hui, et créer, en plein air si la situation le permet, une forme spectaculaire où chaque ado s'empare du théâtre et de la danse : Les Dyonisos, c'est faire troupe à chaque fois avec une jeunesse a priori éloignée de la création artistique contemporaine et faire spectacle de cette rencontre ! » - Anthony Poupard.

Projet mené sur la saison 23/24 avec L'Estive - Scène nationale de Foix (représentations les 16 et 17 mai au Foirail de Saint Girons) et la Halle aux Grains - Scène nationale de Blois (courant 2024)

## EXTRAIT DES DEUX DÉESSES

### Comédie avec chansons et dialogues dits et ou chantés

#### Personnages

Déméter adolescente  
Poséidon adolescent  
Zeus adolescent  
L'un (un homme, possiblement un musicien)  
L'autre (une femme, possiblement une musicienne)  
Guy  
Le chœur des habitants du village  
Déméter  
Iannis  
Ploutos  
Koré (Perséphone jeune-fille)  
Amélie  
Hadès dit Marc  
Charon  
Hécate  
Le Cousin  
La femme de ménage de Kéléos et Métanire  
Métanire  
Kéléos  
Les filles mortes  
Le chœur des morts  
L'ouvrier  
Isis  
Une sœur de la déesse  
Zeus  
Hermès  
Koré devenue Perséphone

#### 1-

Ça commence par une note  
Qui reviendra souvent  
Elle sonne  
Comme une alerte ou comme  
Un calmant, c'est selon  
La même note  
Une amorce de chant  
À l'intérieur de soi

Parfois elle se perd  
Une bague qu'on a trop souvent mise  
Elle se noie oubliée près d'un rocher  
On l'étouffe une bonne fois d'un coup d'oreiller  
Abandonnée sous le lit au milieu des gravats  
On n'en a plus envie  
On voudrait en changer  
Entendre un autre son  
Elle tient bon tout au fond

Une note  
Toutes les autres  
s'accordent autour

#### 2-

*L'Olympe.  
Déméter et Poseidon, adolescents, sur une des  
plages.*

#### Déméter.

Arrête  
Qu'est-ce que tu veux ?  
Laisse moi  
J'ai chaud  
De l'air

#### Poséidon.

Viens nager

#### Déméter.

Je lis

#### Poséidon.

Il fait beau

#### Déméter.

Ça ne change pas

#### Poséidon.

L'eau est fraîche

#### Déméter.

Je te crois

**Poséidon.**

Tu es laide

**Déméter.**

Tant mieux pour moi

**Poséidon.**

Tu ne veux pas

**Déméter.**

Non

**Poséidon.**

Tu ne sais pas quoi

**Déméter.**

Mais je ne veux pas

**Poséidon.**

Des olives, de la féta

**Déméter.**

Va les rejoindre

**Poséidon.**

Je n'ai pas faim

Je vais pêcher

**L'un.**

Pourquoi on les répète

Ces histoires ?

**L'autre.**

Parce qu'on croit les connaître

Et en fait non pas vraiment

**L'un.**

On les connaît vaguement

**L'autre.**

C'est ce que je dis

**L'un.**

Elles ont un sens

qu'on finit par oublier

et qui s'échappe toujours

**L'autre.**

Elles se modifient à chaque fois

D'une époque à l'autre

D'une voix à l'autre

**Déméter.**

J'ai déjà assez chaud comme ça

Pousse-toi

Mon livre, rends-le moi

**L'un.**

Elle rit

**L'autre.**

Non pas vraiment

**L'un.**

Elle fait quoi alors ?

**L'autre.**

Elle essaie d'esquiver un jeu

Qu'elle veut sans conséquence

Entre un frère et une sœur

Elle rit pour en finir

Ce n'est pas la première fois

**L'un.**

C'est une famille de pêcheurs ?

**L'autre.**

Dans quel sens ?

**L'un.**

Laisse tomber

Ils ramènent du poisson ?

**L'autre.**

Ah lui, oui, le poisson il connaît

C'est une famille de Dieux

**L'un.**

Ils n'en ont pas l'air

**L'autre.**

Ils ont la mer, le ciel, les commencements

Ils s'ennuient

Des vacances trop longues

La température ne faiblit pas

L'huile d'olive qu'on lèche avec les doigts

Ils ont quinze ans leur père est mort

L'un d'eux l'a tué

**Poséidon. (couché sur elle)**

Tu en as envie

**Déméter. (se dégageant)**

Non

**3-**

*Dans un des bars de l'Olympe.*

*Déméter et Zeus boivent une bière.*

**Zeus.**

Tu lui as dit ?

**Déméter.**

Que je ne voulais pas

**Zeus.**

Clairement ?

**Déméter.**

Franchement ?

**Zeus.**

Il s'est peut-être dit autre chose

**Déméter.**

Enfin bon moi maintenant je te le dis

Zeus.

Tu fais bien de me le dire

**Déméter.**

On ne pourra pas dire que je l'ai pas dit



*Un temps.*

**Zeus.**

C'est drôle parce que je me disais

**Déméter.**

Quoi ?

**Zeus.**

Ce qu'on se dit dans ce genre de choses

**Déméter.**

C'est à dire ?

**Zeus.**

Si toi ça te dit et lui aussi, qu'est-ce que tu veux qu'on dise ?

**Déméter.**

Ce n'est pas ce que je te dis  
Ce n'est plus ce que tu te dis

*Un temps.*

**Déméter.**

Quoi ?

**Zeus.**

Rien

**Déméter.**

Dis quelque chose

**Zeus.**

Je ne sais pas quoi dire

**Déméter.**

Pourquoi tu me regardes comme ça ?

**Zeus.**

Je me dis ...  
Je n'ai pas envie de le dire

**Déméter.**

Pourquoi ?

**Zeus.**

Tu vas mal comprendre ce que je vais te dire

**Déméter.**

Dis ce que tu as à dire

**Zeus.**

Ce n'est pas le bon moment pour le dire

**Déméter.**

Depuis quand tu as un truc à me dire ?

**Zeus.**

De toutes façons je ne te le dirais pas

**Déméter.**

Qu'est-ce qui t'empêche de le dire ?  
Moi j'ai dit ce que j'avais à dire  
Zeus.

Tu n'as rien d'autre à me dire ?

**Déméter.**

J'ai tout le temps des choses à te dire  
Qu'est-ce que tu veux que je te dise ?

**Zeus.**

Tu me dis ce que tu veux  
Je ne peux pas t'obliger à me dire ce que j'aimerais  
que tu me dises

**Déméter.**

Ce que je t'ai dit, c'était pas facile à dire

**Zeus.**

Je sais

**Déméter.**

Et maintenant c'est comme si j'avais rien dit

**Zeus.**

J'ai pas dit ça

**Déméter.**

Il faudrait que je dise autre chose, alors que toi, tu  
ne me dis rien de ce que tu as envie de me dire

**Zeus.**

J'aimerais bien te le dire, mais si je te le dis, tu vas  
me dire que j'aurais mieux fait de ne pas te le dire

**Déméter.**

Je vais dire ça ?

*Un temps.*

**Zeus.**

Tu ne dis plus rien

**Déméter.**

Ok  
Dis-le

**Zeus.**

C'est toi qui veux que je le dise  
N'oublie pas

**Déméter.**

J'ai changé d'avis  
Ne dis rien

**Zeus.**

Comment veux-tu qu'on ne soit pas de son avis ?

**Déméter.**

C'est mon frère

**Zeus.**

Moi aussi

**Déméter.**

C'est bien ce que je dis

**Zeus.**

On est tous frères et sœurs

Il n'y a que ça ici des frères des sœurs une mère

**Déméter.**

Je m'en vais

**Zeus.**

Comme tu veux

**Déméter.**

Je ne me serais jamais dit ça sur toi  
Lâche-moi

**Zeus.**

Tu savais très bien ce que tu faisais en venant me le dire  
Tu t'es dépêchée de venir me le dire car c'est très exactement ce que tu cherchais  
Et maintenant tu voudrais faire comme si tu ne me l'avais pas dit

**Déméter.**

Comment tu peux dire ça ?

**Zeus.**

Tu veux que je te dise ?  
Si tu me l'avais pas dit, je n'y aurais même pas pensé

**Déméter.**

Ne dis pas ça

**Zeus.**

Mais toi, là, tu viens me le dire  
Bien en détails  
Sous mon nez  
Sous mes yeux

**Déméter.**

Je ne l'ai pas du tout dit pour ça  
Je l'ai dit très exactement pour le contraire

**Zeus.**

Tu me l'as dit pour me montrer comme tu as grandi  
Et tout ce qu'on peut dire dessus

**Déméter.**

Dis ce qui t'arrange

**Zeus.**

Est-ce que ce n'est pas toujours ce qu'on dit ?

4-

*La chanson du départ*

**Déméter.**

Et ce qui s'est passé dans l'heure  
Pas besoin de vous faire un dessin  
Pas besoin d'études supérieures  
Il a plaqué son corps au mien

J'étais venue pour le contraire  
Et c'est l'inverse qui s'est passé  
(Demander protection au frère  
Et par lui se faire violer)

On était trois frères trois sœurs

C'était les temps des commencements  
Du premier vent des premières fleurs  
Déjà les mêmes emmerdements

J'étais venue pour le contraire  
Et c'est l'inverse qui s'est passé  
(Tu frissonnes en plein hiver  
On te répond que c'est l'été)

J'ai pris mon sac, quelques affaires  
Et ma colère en bandoulière  
J'ai renoncé à dire j'prends l'air  
Je suis partie m'planquer sur terre

J'étais venue pour le contraire  
Et c'est l'inverse qui s'est passé  
(C'est comme si soustraire  
En fait c'était additionner)

**L'autre.**

Et elle s'est laissée tomber  
De l'olympes jusqu'ici

**L'un.**

Qu'est-ce qu'elle cherchait ?

**L'autre.**

Un abri

5-

*L'arrivée de Déméter au hasard sur la terre.  
Guy, vieil homme à la retraite, fait visiter le logement  
spartiate qu'il loue.  
Certains passages du dialogue sont possiblement  
chantés.*

**Guy.**

C'est pas grand

**Déméter.**

C'est suffisant

**Guy.** (designant le ventre de Déméter, très enceinte)  
C'est pour quand ?

**Déméter.**

Dans pas longtemps

**Guy.**

Y a pas le wifi

**Déméter.**

Ah ben tant pis  
Mais de l'eau ?

**Guy.**

Oui  
Y a l'eau courante  
Vous êtes marrante  
Même l'électricité  
Vous êtes rassurée ?  
Et le chauffage aussi  
Mais pas compris dans le prix

**Déméter.** (fascinée par l'électricité)

On appuie et puis ça s'allume ?

**Guy.** *(la regardant avec méfiance)*  
J'aime pas les gens qui fument.

**Déméter.**  
Et le terrain ?

**Guy.**  
Vous avez vu

**Déméter.**  
On peut planter ?

**Guy.**  
Ce que vous voulez

**Déméter.**  
Et qu'est-ce qui pousse ?

**Guy.**  
Des cailloux sans la mousse  
C'est bon dans la soupe

**Déméter.**  
Mes mains sont vertes

**Guy.**  
T'entends ça, Guy

**Déméter.**  
Je pourrais vous aider

**Guy.**  
Dans votre état  
J'voudrais voir ça  
La cuisine je dis pas  
Un bon petit plat  
Ça se refuse pas  
Et le père ?

**Déméter.**  
Y en a pas.

**Guy.**  
C'est fréquent maintenant  
C'est plus comme avant

**Déméter.**  
J'ai fait comme ma grand-mère  
Fécondation par parthénogenèse.  
Aucune intervention  
De l'espèce mâle  
Une reproduction  
Monoparentale

**Guy.**  
Je vous crois  
Et la sainte vierge  
C'est ma mamie à moi

**Déméter.**  
Qui ça ?

**Guy.**  
Il faut payer d'avance

**Déméter.** *(se délaissant de tous ses bijoux.)*  
C'est de l'or

**Guy.**  
De l'argent qu'il me faut

**Déméter.**  
Ça vaut pas quelque chose ?

**Guy.**  
Je dis pas, sûrement  
Mais moi j'aime les billets  
Ou alors les virements.  
Vous êtes venue comment ?

**Déméter.**  
J'ai sauté de là-haut.

**Guy.**  
M'en faites gober pas trop  
Ici sans la voiture  
Pas la peine d'essayer  
la longue liste des fermetures  
La maternité en premier  
Ici y'a que le ferry  
Et il passe pas souvent

**Déméter.**  
Je vais me débrouiller

**Guy.**  
Accouchement à domicile ?  
Vous salopez pas ma banquette  
On signe avant qu'je sois sénile  
Où que j'ai mis mes lunettes.

**Déméter.**  
Vous êtes vieux ?

**Guy.**  
Pas de la première jeunesse.

**Déméter.**  
Vous pouvez mourir ?

**Guy.**  
C'est pour rire ?

**Déméter.**  
Vous savez comment ça se passe ?

**Guy.**  
Ni le comment ni l'heure.

**Déméter.**  
C'est pas une vie.

**Guy.**  
Vous y passerez aussi.

**L'un.**  
Il va lui falloir un petit temps d'adaptation

**L'autre.**

Ça fonctionne dans les deux sens

**L'un.**

Guy a passé l'âge de la transformation

**L'autre.**

Il est prêt à aimer à sa façon

**6-**

*Chanson de l'accouchement*

**Déméter.**

J'ai d'abord accouché  
De quoi j'avais besoin  
D'un drap propre parfumé  
Un berceau dans un coin

Une brassée de fleurs  
Un gâteau dans le four  
J'ai pensé à mes sœurs  
Mais pas crier au secours

La baignoire est passée  
Par mes lèvres enfiévrées  
Et j'ai pu m'allonger  
Dans la tiédeur de l'eau

Quand elle est arrivée  
J'ai pas seulement pleuré  
J'ai crié, j'ai mordu  
J'ai poussé comme j'ai pu

Un corps c'est autre chose  
Ce n'est pas si aisé  
que des futilités  
(Même de taille grandiose)  
J' voudrais bien faire une pause

Le feu s'est déchainé  
Les étoiles ont blanchi  
l'herbe a poussé plus dru  
Un loup (une truie) a déboulé

Et fait grincer la porte  
Comme j'ai grincé des dents  
Qu'est-ce que tu m'apportes ?  
Mon premier descendant  
La tête de ma fille  
En profond désaccord  
A fusé comme une bille  
Montrant que j'avais tort  
Dans mes bras, je l'ai prise  
Celui qui lui fait mal  
j'le brise

Et ce qu'on s'est promis  
Dans ce premier regard  
Elle et moi infini  
Que rien ne nous sépare

Près du feu toutes les deux  
La chaleur de la bête  
Son poil brun et laineux (son poil rose et rugueux)  
Une unité parfaite

Dans mes bras, je l'ai prise  
Celui qui lui fait mal  
j'le brise

Son père de là-haut  
Nous observait sans doute  
On lui tourne le dos  
Sur la photo j'le floute

Dans mes bras, je l'ai prise  
Celui qui lui fait mal  
j'le brise

**L'un.**

Elle l'appelle Koré  
Ma Koré

**L'autre.**

Ca signifie  
La toute jeune fille  
Encore en âge de jouer à la poupée  
Ainsi que la pupille de l'œil  
À cause de la petite image qui s'y réfléchit

**L'un.**

Tu es la prunelle de mes yeux  
En quelque sorte

**L'autre.**

Si tu veux.

**L'un.**

Et son frère, enfin le père, n'est pas intervenu ?

**L'autre.**

Rien

**L'un.**

Il est resté au bord de la mer  
Il a respecté son choix

**L'autre.**

On peut dire ça comme ça

**L'un.**

Et elle, là, dans le village

**7-****L'autre.**

les années ont passé  
Elle s'est intégrée

**L'un.**

Personne ne la trouve bizarre ?

**L'autre.**

Tout le monde  
Mais on s'y fait  
Elle ne reste pas inactive  
Elle se découvre des dons  
Cette terre  
Sur laquelle elle a fait le choix de vivre  
Le lui rend  
Elle met les mains dedans  
Ça pousse



**L'un.**

Quoi ?

**L'autre.**

Tout

Céréales, fruits, légumes, légumineuses

Les herbes aromatiques et les herbes à tisane

Elle est un champ à elle toute seule

Par ricochets

C'est comme si tout le village en profitait

Les environs aussi

La terre est grasse, fertile

Le vieux moulin

De nouveau en service

Confectionne ses farines

*La chanson du pain*

Elle fait du pain tous les matins

Avec farine de blés anciens

Elle a commencé l'air de rien

Bébé enrubanné au sein

Son grand secret c'est son levain

Qu'elle nourrit comme son bambin

Maintenant y en a qui prennent le train

Faut dire qu'il se conserve bien

Petit épeautre ou Sarrazin

Tourte de meule ou pommes raisins

Du pain digeste du pain divin

Les allergiques sont euphoriques

Les fous de pain blanc se convertissent

Si on en goûte on prend un risque

Celui d'en faire plus qu'un caprice

Et les week-ends elle improvise

Graine de courge féta miel

Tartes salées qu'elle divise

Brioche feuilletée petits bretzels

Le four de Guy qui a pas servi

N'a jamais refroidi depuis

On lui a dit augmente tes prix

Elle répond le pain c'est la vie

Elle fait du pain somme tout humain

Chacun a son propre parfum

Elle donne pas des cours de dessin

Mais de pain au levain

**L'un.**

Même Guy ne va plus à Leclerc récupérer sa baguette molle ?

**L'autre.**

Il lui faut quand même du pain blanc, autrement ça lui rappelle la guerre

**L'un.**

Et là c'est quoi ?

**L'autre.**

Un mariage.

**L'un.**

Le sien ?

**L'autre.**

Tu n'es pas fou

**L'un.**

Ah bon les hommes c'est fini ?

**L'autre.**

J'ai pas dit ça

J'ai dit qu'elle ne se mariait pas

Ce n'est pas pour autant que sa vie sexuelle est terminée

Elle aime les femmes aussi

**L'un.**

C'est tendance

**L'autre.**

Depuis l'antiquité

**L'un.**

Ça remonte à loin

**L'autre.**

Comme tu dis.

Le Chur des habitants réunis pour le mariage.

- Juste chez nous. Comme un micro climat

• Le réchauffement climatique, les incendies, la pauvreté des sols et nous comme épargnés

- Cérémonie civile, ça ne veut rien dire

• Bien sûr que si.

- Elles sont où les filles ?

- Laisse les vivre.

• J'ai promis à Demi de ne pas quitter la sienne des yeux

• Je les vois.

- Attention avec l'eau. Elles vont s'en mettre partout

- J'ai trouvé ça émouvant.

- Ça fait combien de temps qu'elle est là ?

- Sept ou huit ans je crois

- Guy dit qu'elle est arrivée enceinte.

- Koré a 14 ans.

- Guy, le calva, c'est tous les soirs et pas des petites doses

- Elle est belle

- On y revient toujours.
- Les deux, la mère et la fille
- Il pensait à Koré.
- Je te rappelle qu'elle a quatorze ans
- T'es conne.
- On ne parle pas de la beauté d'une femme. Du physique tout court.
- Pourquoi ? C'est quoi encore le problème ?
- On est là à vous dire que vous êtes moches ?
- Qu'est-ce qui te prend ?
- Foutez-nous la paix avec notre physique. La majorité d'entre nous sont formées à vous trouver beau même quand il y'a beaucoup de travail intérieur pour le penser.
- T'es pas bien de nous parler comme ça
- On a beau être dehors, t'as quand même le groupe de fumeurs qui va allumer sa clope ailleurs
- Un million d'espèces animales et végétales, soit une sur huit, sont menacées de disparition à brève échéance
- Ils sont incapables de rester assis plus de dix minutes d'affilée c'est tout
- Attends on danse j'adore cette chanson
- L'humanité est à l'aube de la sixième extinction de masse, la plus sévère depuis les dix derniers millions d'années, toi aussi tu te lèves, regarde
- Tu veux un suicide collectif, dis-le
- Je croyais qu'ils allaient jouer des airs traditionnels
- Un peu de tout pour plaire à tout le monde
- Demi l'a prouvé sur le terrain de Guy, il faut juste adapter la semence à la terre
- Je trouve ça obscène
- T'es obsédée, toi
- Avec des discours aussi tranchés tu éloignes ceux qui se sentent déjà à l'écart
- Tu me mets sur le dos la montée de l'extrême droite ?
- On peut quand même arriver à vivre ensemble

**8-**

*Retour du champ*

**Iannis.**  
Ils vont dire quoi ?

**Déméter.**  
Ce qu'ils veulent

**Iannis.**  
Ça ne te gêne pas ?

**Déméter.**  
Pas plus que ça

**Iannis.**  
Tu veux passer chez moi ce soir ?

**Déméter.**  
On n'est pas ensemble

**Iannis.**  
J'ai pas dit ça

**Iannis.**  
J'ai paillé le potager avec du foin.

**Déméter.**  
Une fois le sol nourri  
Ne t'occupe plus des légumes  
Juste un peu de fumier de lapin frais  
Cendre de bois sur le cèleri  
Coquille d'œufs broyées pour les choux

**Iannis.**  
Comment tu sais tout ça ?

**Déméter.**  
Ça je sais  
La terre te donne ce dont elle a envie  
Faut pas la brusquer  
Lui demander ce qu'elle peut pas t'offrir  
Si t'en prends soin, elle évolue  
Tu connaissais le terrain de Guy

**Iannis.**  
Les cailloux c'est bon dans la soupe  
Ca t'a plu ?  
(Ce qu'on vient de faire)

**Déméter.**  
Ben oui

**Iannis.**  
Tu me conseilles de planter quoi ?

**Déméter.**  
Chou kale Bleu scotch et Rose scarlet  
Note ça dans un coin de ta tête  
Courgettes blanches de Virginie  
35 centimètres de longueur t'es verni  
Blettes vertes de Nice  
Depuis l'Antiquité un délice  
Poireaux armor, très résistant au froid  
Très résistant à tout, qui ne te déçoit pas  
Cèleri Elne feuillage trapu côtes épaisses  
Pousse sans histoire ni faiblesse  
Potiron Blue, chair sucrée comme un matin d'été

Parfait en cake pour le petit déjeuner

**Iannis.**

Peut-être que c'était  
Enfin j'en sais rien  
Enfin on peut en parler  
Moi je peux en parler  
Des fois c'est bien d'en parler  
Parce qu'après on peut recommencer  
En mieux  
Et puis de mieux en mieux  
Ou pas  
Toi tu aimes pas trop parler de ça ?

**Déméter.**

Je parle que de ça je crois

**Iannis.**

J'étais pas certain

**Déméter.**

Fais-toi confiance

**Iannis.**

En fait t'es pressée ?

**Déméter.**

Je reviens

Dans les toilettes sèches  
J'ai accouché vite fait  
D'un petit gars poussé à la vitesse de l'éclair  
Comme une lentille d'eau  
Ce genre de trucs  
Qui me rappelait brutalement que j'étais pas  
comme eux  
Il devait avoir dans les trois ans  
Il ne voyait pas très loin  
Il était riche de tout  
Un enfant débrouillard  
Qui n'avait besoin de personne  
Il irait par les chemins  
Apporterait ce qu'il faut et davantage  
Là où il s'arrêterait  
Il a déverrouillé la porte  
Il est parti, rigolard et nu  
Courant derrière Iannis  
S'agrippant à sa jambe

**Iannis.**

Qu'est-ce tu fais là toi ?

**Ploutos.**

T'es mon papa

**Iannis.**

Mais non

**Ploutos.**

Mais si

**Iannis.**

Il est où ton papa ?

**Ploutos.** *(le désignant)*

Là

**Iannis.**

Viens on va le chercher.

**Déméter.**

Iannis l'a pris sur ses épaules  
Je lui ai fait un signe avec la main.  
On avait été productifs et il n'en saurait rien  
Iannis  
Le lendemain, il était mort

**L'un.**

Celui-là il est venu comme ça ?

**L'autre.**

Ploutos, oui

**L'un.**

Zou dans les toilettes

**L'autre.**

Ce n'est pas le même genre d'enfant

**L'un.**

C'est un symbole

**L'autre.**

Si tu veux mais incarné

**L'un.**

Et Iannis meurt

**L'autre.**

Foudroyé

**L'un.**

La faute à qui ?

**L'autre.**

On peut se demander  
Et l'automne est fini



## PAULINE SALES

Pauline Sales est autrice et metteuse en scène.

Elle a écrit plus d'une vingtaine de pièces, éditées principalement aux solitaires intempestifs. Elles ont entre autres été mises en scène par Jean Bellorini, Jean-Claude Berutti, Marie-Pierre Bésanger, Richard Brunel, Philippe Delaigue, Paul Desveaux, Lukas Hemleb, Laurent Laffargue, Marc Lainé, Arnaud Meunier, Kheireddine Lardjam, Odile Grosset Grange. Plusieurs de ses pièces sont traduites et ont été représentées à l'étranger.

De 2002 à 2007, elle est autrice associée à la Comédie de Valence, avant de prendre pendant dix ans la direction avec Vincent Garanger du Préau, Centre Dramatique National de Normandie à Vire où ils mènent de 2009 à 2018 un travail de création principalement axé sur la commande aux auteurs et aux metteurs en scène. Ils créent également le festival Ado, novateur dans le paysage théâtral français.

Aujourd'hui, Pauline Sales continue sa démarche d'écrivaine et de metteuse en scène dans le cadre de la compagnie À L'Envi. Elle développe des projets tournés vers la jeunesse et vers le public adulte, en initiant pour chaque spectacle un dispositif d'action artistique et culturelle.

Après *En travaux, J'ai bien fait ?*, *Normalito*, *Les femmes de la maison*, *En prévision de la fin du monde* et de la création d'un nouveau spectacle qui ont sillonné les routes de France, elle s'apprête à créer *Les deux déesses, Déméter et Perséphone, une histoire de mère et fille*, en novembre 2024 à La Scène nationale du Mans avant une tournée d'une vingtaine de dates.

La saison 23/24 lui permet de travailler à deux reprises avec des écoles supérieures d'art dramatique. Elle écrit à l'invitation de Paul Desveaux pour douze élèves de L'ESCA *On est là* qu'il met en scène. Laëtita Guedon et Aurélie Van den Daele lui confient la mission d'accompagner la séquence 11 de l'école du théâtre de L'Union pour la création de portraits autour de figures féminines dans l'art et la société dans le cadre du festival L'Équipée aux Plateaux Sauvages.





# ANTHONY POUPARD

Formé au Conservatoire National de Région de Rouen et à l'ENSATT de Lyon, Anthony Poupard est diplômé du CA Théâtre (Certificat d'Aptitude à l'Enseignement de l'art dramatique).

De 2002 à 2008, il fait partie de la troupe permanente de la Comédie de Valence, dirigée par Philippe Delaigue et Christophe Perton, CDN Drôme-Ardèche et joue sous la direction de Richard Brunel, Yann-Joël Collin, Philippe Delaigue, Vincent Garanger, Laurent Hatat, Jean-Louis Hourdin, Marc Lainé, Christophe Perton, Michel Raskine.

De 2009 à 2018, il est artiste permanent et responsable de la formation au Préau, CDN de Normandie-Vire, dirigé par Pauline Sales et Vincent Garanger, et joue sous la direction de Johanny Bert, Richard Brunel, Michel Raskine, Olivier Werner, Caroline Gonce, Guy Pierre Couleau, Vincent Garanger, Pauline Sales, Lucas Hemleb, Thomas Jolly, Jean Boillot, Jean-Pierre Vincent.

Quand il ne joue pas dans les créations des metteur.e.s en scène invité.e.s ou dans celles de Vincent Garanger ou de Pauline Sales, il écrit.

Notamment, en 2014 : *Sur la page Wikipédia de Michel Drucker il est écrit que ce dernier est né un douze septembre à Vire*, qu'il tourne un peu partout en Basse-Normandie dans des salles des fêtes. En 2015 il écrit *Et maintenant hurlez de joie sur notre chant ! #NotreOrestie*, puis en 2017, *Tu peux vanter ta race mais sache qu'ici nous n'aimons pas les longs discours #NosSupplantes*, d'après Eschyle, deux spectacles créés en plein air avec plus d'une centaine de collégien.ne.s. Il a aussi écrit une adaptation libre de *L'Odyssée* d'Homère pour une quinzaine d'ados de l'Île de Groix qui fut présentée en plein air, dans l'enceinte du Fort du Gripp en juin 2021 : *Toi Groix mon Ithaque #UlysseNousRuse*, une production du CDN de Lorient. Toujours en 2021 il adapte *Les Sept contre Thèbes* d'Eschyle et *L'Antigone* de Sophocle pour 85 élèves du collège Camille Claudel de Rouen. Un spectacle joué en plein air, dans le quartier populaire de Rouen rive gauche, Grammont : *Et voilà que mes cheveux se dressent quand j'entends les menaces de tous ces hommes hurlants #NotreAntigone*, une production du CDN de Rouen.

Il a été l'assistant de Fabrice Melquiot pour la mise en scène de *Hart-Emily*, Festival Ado première édition du CDN de Vire, et, bien avant, de France Rousselle, pour *Alexandre Le Grand* de Racine.

Au cinéma, il a participé au long-métrage de Christian Zarifan, *Le Misanthrope* d'après Molière et tourne des scènes militantes avec et pour l'actrice Nikita Bellucci.

Il fût artiste compagnon du Théâtre du Peuple à Bussang dirigé par Simon Delétang de 2018 à 2022 avec qui il a joué le rôle principal dans *Littoral* de Wajdi Mouawad, et Laërte dans *Hamlet* de Shakespeare et dans *Hamlet Machine* d'Heiner Müller l'été 2022 au Théâtre du Peuple.

En ce moment il est en tournée avec la création jeune public de Pauline Sales, *Normalito*.

A part ça, il est volontaire et élu régional au sein de l'association Aides, qui lutte contre le VIH Sida et les hépatites B & C.



## MELISSA ACCHIARDI

Mélissa Acchiardi est musicienne - compositrice. Elle joue du vibraphone et de la batterie qu'elle prépare parfois au synthétiseur, au banjo, ou aux objets sonores de différentes sortes.

Elle aime faire de la musique qui s'écoute, qui se danse, qui soutient des mots ou des histoires. Elle aime jouer avec beaucoup de personnes ou juste quelques-unes, composer et improviser, bidouiller et s'exercer, tout casser et s'appliquer. Elle aime jouer dans des grands endroits ou des petits, dehors ou dedans, assis ou debout.

En 2006, alors qu'elle finit son cursus en percussions classiques dans la classe de Laurent Vieuble, Grégoire Gensse lui propose d'intégrer The Very Big Experimental Toubifri Orchestra. Après leur premier spectacle *Waiting in the toaster*, cette joyeuse troupe rencontrera Loïc Lantoin en 2016 et sortira le double album *Nous*. Le groupe continue aujourd'hui son répertoire « solo » avec *Dieux poulet* créé en 2020.

Pendant sa formation au CEFEDM Rhône-Alpes en 2009, elle rencontre l'écrivain Samuel Gallet avec qui elle va collaborer pendant plusieurs années à travers des formes théâtrales très variées.

Herr Geisha and the Boobs sera son premier groupe à la batterie et sortira quatre albums sur le Label Lyonnais Dur et Doux de 2012 à 2015. Elle jouera également dans le *Grand sbam*, le *Vaisseau monde*, *Nakishima* et collaborera régulièrement avec le Collectif Eskandar.

En 2015, elle rencontre l'écrivain et metteuse en scène Ophélie Kern. Commence alors une collaboration complice sur *les Fougères crocodiles*, *Agamemnon* de Sénèque, *Oedipe roi*. *Les Contes Mythologiques de la Guerre de Troyes* et *Le Voyage d'Ulysse* sont sur les routes depuis 2016.

Elle crée la même année le duo Hidden People avec Aëla Gourvennec dans lequel des chansons originales et libres voient le jour. Deux albums sont sortis sur le Label Dur et Doux depuis. Un troisième est en préparation.

La pop élégante d'Antoine Mermet appelée St Sadrill fait la place belle à son vibraphone depuis 2018.

En 2019, elle intègre le collectif de l'ARFI. Elle crée d'abord *Indolphyllité*, en hommage à l'album *Out to lunch* de Éric Dolphy. Elle participe ensuite à la nouvelle Marmite Infernale avec *Humeurs et Vacillements* en 2020. Puis, début 2023 sort *La Ferme des Animaux*, fable politique librement inspirée du roman de G. Orwell.



## CLÉMENTINE ALLAIN

Clémentine Allain a été formée au Conservatoire de Nantes, puis à l'École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT) de Lyon. Depuis une dizaine d'années, elle travaille régulièrement avec la Compagnie Ostinato (*En courant, dormez !* d'Oriza Hirata, *L'amant* d'Harold Pinter, *Illusions* et *Ovni* d'Ivan Viripaev, *Dom Juan* de Molière, et *L'Affaire furtif* de Sylvain Prudhomme, mis en scène par Olivier Maurin), la Compagnie des Échappés vifs (*Maladie de la jeunesse* de Ferdinand Bruckner, *We just wanted you to love us* de Magali Mougel, mis en scène par Philippe Baronnet), et la Compagnie Y (*Cannes 39-90*, écrit et mis en scène par Étienne Gaudillère). Elle a également participé à plusieurs tournages, dont la série *Disparue* réalisée par Charlotte Brandström, et *Marche ou crève*, le premier long métrage de Margaux Bonhomme. Prochainement, elle jouera dans *Zone Opaque 2046*, de Jean-Marie Clairambault mis en scène par Philippe Baronnet.



## ANTOINE COURVOISIER

Antoine Courvoisier naît à Genève en 1994. À cinq ans, il débute une formation de piano. À dix ans, il rejoint l'atelier-théâtre de son quartier. Ces deux études parallèles s'achèvent en 2016, avec un certificat de piano (félicitations du jury) et un diplôme de l'école de théâtre Serge Martin. Depuis, il joue sous la direction de Joan Mompert (*Mon Chien-Dieu*, *Intendance*, *D'eux*), Evelyne Castellino (*Juste après ou juste avant*, *Un Discours !*, *À la ligne*), ainsi que Françoise Courvoisier, Denis Guénoun, Robert Sandoz.

Il part en tournée franco-suisse en 2018-19 avec *Le Dernier Métro* de Dorian Rossel ainsi que *Les Séparables* de Fabrice Melquiot, Christiane Suter et Dominique Catton, puis de 2020 à 2024 avec *Normalito* de Pauline Sales.

Il est lauréat 2019 de la Bourse Culturelle de la Fondation Leenaards. Il crée également des spectacles en collectif, tels que *La Nef des Fous* en 2018, *Dukudukuduku* en 2019, *Tchekhov Revisité* en 2020, *Le Paradis des Chats* en 2022, spectacle de marionnettes pour lequel il compose la musique.

Il tourne également avec ses propres spectacles musicaux, *Le Promptu* aux côtés de Bastien Blanchard, et *les Cabarets* avec Charlotte Filou. En 2022 il crée *Le Discours*, seul en scène adapté du roman éponyme de Fabrice Caro, à Genève. À l'automne 2023, il mettra en scène *Dégueu* en co-production avec le Théâtre Am Stram Gram, puis en 2024 *Broker*, co-écriture avec Angelo Dell'Aquila au Théâtre du Loup.



# NICOLAS FRACHE

Guitariste et bassiste touche-à-tout incorrigible, après de solides études de musicologie et de jazz ses projets musicaux l’emmènent sur tous les chemins et hors des sentiers battus : du disco-jazz avec le trio SUPER 4x4 de la Compagnie C’est Chaud !, au mélange du rock et de la musique arabe avec le groupe YIAZAAL, en passant par le répertoire afro-caribéen ou funky New-Orleans du big band BIGRE ! ou encore au jazz mélodique inspiré de la mythologie du trio AMPHITRYO.

Il s’épanouit également dans le domaine de la chanson comme en témoigne sa collaboration avec l’auteur-compositrice-interprète Michèle Bernard, avec qui il a enregistré le dernier album, *Miettes* sorti en 2022 et avec qui il partage la scène en compagnie de Pascal Berne (contrebasse) et David Venitucci (accordéon)

Il est également actif dans le monde du spectacle pour enfants avec la compagnie BALUCHON & ZIZANIE, bal pour enfants ; ainsi que le conte musical *L’histoire du monde en 9 guitares*.

Parallèlement, il participe à certaines productions de l’Opéra national de Lyon : *Les Mamelles de Tirésias* en 2010 (Composition Francis Poulenc, mise en scène Macha Makeïeff, direction Ludovic Morlot), *Coeur de chien* en 2014 (Composition Alexander Raskatov, mise en scène Simon McBurney , direction Martyn Brabins), *Germania* en 2018 (Composition Alexander Raskatov, mise en scène John Fulljames, direction Alejo Pérez), *I was looking at the ceiling and then I saw the sky* en 2020 (Composition John Adams, mise en scène Eugen Jebeleanu, direction Vincent Renaud), et *Irrelohe* en 2022 (Composition Franz Schreker, mise en scène David Bösh, direction Bernhard Kontarsky).

On a pu l’entendre avec ces groupes sur de nombreuses scènes, parmi lesquelles les plus prestigieuses sont : Jazz à Vienne (2012), les Francfolies de La Rochelle (2012), l’Olympia (2013), la salle Pleyel (2017), l’Opéra de Lyon, l’Opéra comique, le New Morning...

Ses diverses influences font de lui un musicien au son et au jeu immédiatement identifiables empreints de jazz et de rock, mêlant fougue et subtilité, qu’il met toujours au service du jeu collectif.





## CLAUDE LASTÈRE

Formé.e au conservatoire municipal d'art dramatique du Centre de Paris sous la direction d'Alain Gintzburger puis à L'EDT91, Claude intègre la promotion 28 de l'École de la Comédie de Saint-Étienne en 2015, parrainé.e par Pauline Sales. Depuis sa sortie en 2018 iel travaille avec la compagnie STT sur *Le dernier métro*, avec la compagnie The party sous la direction d'Émilie Capliez dans *Quand j'étais petit je voterai*, avec la compagnie Une bonne masse solaire sur la création de *Full Circle* mise en scène par Kaspar Tainturier-Fink, sur *Un fil à la patte* avec le Collectif 7 puis en 2020 avec la compagnie Maurice et les autres sur la création *Les noces*, une mise en scène de Jeanne Desoubieux, avant de rejoindre les créations *Normalito* et *En prévision de la fin du monde* écrites et mises en scène par Pauline Sales. En 2021 iel travaille sous la direction de Vincent Garanger dans *Mon visage d'insomnie* de Samuel Gallet ainsi que sur *Où je vais la nuit* avec Maurice et les autres.



## ÉLIZABETH MAZEV

Fille d'émigrés bulgares, Elizabeth Mazev « monte » à Paris à vingt ans avec son ami depuis l'école communale Olivier Py. Elle commence par écrire et jouer ses propres textes, qu'il met en scène. Outre leur collaboration régulière pendant plus de vingt ans, elle a travaillé avec Jean-Luc Lagarce, François Rancillac, Laurent Gutman, Giorgio Barberio Corsetti, Jean-Pierre Vincent, Laurent Hatat, Claude Buchwald, Valère Novarina, Caterina Gozzi, Gregory Motton, Bernard Sobel, François Berreur, Thomas Quillardet et Jeanne Candé, Thierry Falvisaner, Marion Guerrero, David Lescot, Carole Thibaut, Thibault Rossigneux, Florian Sitbon, Pascal Reverte, Jeanne Lazar, Robert Sandoz. Elle a tourné sous la direction de Yann Kounen, Patrick Cassir, Thierry Cliffat, Emmanuelle Bercot. Ses textes sont publiés aux Solitaires Intempestifs.



# AËLA GOURVENNEC

Aëla Gourvennec est musicienne et compositrice.

En parallèle de ses études littéraires, elle a suivi des études de piano et de violoncelle classiques au Conservatoire à Rayonnement Régional de Douai puis à l'École Nationale de Musique de Villeurbanne. Elle s'est également formée auprès de nombreux musiciens et violoncellistes d'horizons musicaux variés (dont entre autres Eric Longworth et Mike Block).

Elle a obtenu son Diplôme d'État de professeur de musique en violoncelle classique puis en musiques actuelles au CEFEDM de Lyon et enseigne le violoncelle et la musique sous différentes coutures, tant au niveau des styles musicaux que des modalités d'apprentissage.

Simultanément à son parcours en musique classique, elle a élargi son aire de jeu et a multiplié les expériences dans des groupes d'esthétiques musicales très variées dont entre autres The Very Big Experimental Toubifri Orchestra, Happy Church, Le Migou,... Elle s'intéresse aux multiples modes de jeu de son instrument, tant sur le plan acoustique que amplifié, et mêle le travail d'improvisation, de composition, d'arrangement et d'interprétation.

Elle s'intéresse au travail physique et à la danse et depuis 2007, elle se forme auprès de Dominique Buttaud (Cie Danse Actuelle, Lyon) et travaille également depuis longtemps à la rencontre entre disciplines artistiques.


Elle compose et joue (violoncelle, clavier et machines, chant) dans des spectacles où son langage musical se mêle à différents langages artistiques : danse et théâtre dans *Désosse-moi (si tu l'oses !)* Cie des Plaisirs Chiffonnés (Bruxelles), théâtre et dispositif radiophonique dans *Fugueuses* de Judith Bordas et Annabelle Brouard; elle est membre du Collectif Eskandar et dans ce cadre participe aux *Anthologies Oniriques* ainsi qu'aux *Conjurations* et elle joue dans le spectacle *La Bataille d'Eskandar* ainsi que dans *Visions d'Eskandar* de Samuel Gallet. Elle collabore également avec la réalisatrice Hélène Ducrocq et compose la musique de ses films d'animation (*Le roi des Anciens Temps*, *Pluie de mon intérieur*, *Daphné*) et travaille actuellement sur la composition de la prochaine série de films *Les mal-aimés*.

Elle aime également passer du temps en studio et en plus des disques des groupes dans lesquels elle joue, elle participe régulièrement à des disques de différents artistes tels que Jeanne Garraud, Lior Shoov, The Togs, The Very Big Experimental Toubifri Orchestra etc...

Elle travaille avec la Compagnie Le Piano du Lac depuis 2022 et joue dans le spectacle flottant *Bêchète*. Elle joue et/ou compose actuellement dans les groupes Hidden people, Saga Trio, et avec le quatuor à cordes The Heartstrings notamment dans *Erotic market and the Heartstrings*.

# TOURNÉE

## 24 / 25



[en cours]

La Halle aux grains — Scène nationale de Blois  
14 et 15 novembre 2024

TGP - Centre dramatique national de Saint-Denis  
du 20 novembre au 1er décembre 2024

Théâtre Jacques Carat, Cachan  
18 décembre 2024

Espace Marcel Carné - Saint-Michel-sur-Orge  
14 décembre 2024

Agglomération du Mont-Saint-Michel  
9 janvier 2025

MC2: Maison de la Culture de Grenoble  
5 et 6 février 2025

# LA COMPAGNIE À L'ENVI

Après dix-sept années en région dans des centres dramatiques, à la Comédie de Valence, tout d'abord, en tant qu'autrice associée et acteur permanent puis à la direction, pendant dix ans, de 2008 à 2018, du Préau, Centre Dramatique National de Normandie à Vire, Pauline Sales et Vincent Garanger fondent début 2019 la compagnie À L'Envi, dont ils sont les directeurs artistiques, aujourd'hui implantée dans le Val de Marne. Autrice et acteur qui font tous deux de la mise en scène, leur projet est centré sur les écritures contemporaines, adressées aux plus jeunes comme aux adultes. Riches de leurs multiples expériences sur différents territoires, ils initient pour chaque spectacle des dispositifs d'action artistique et culturelle.

Depuis 2019, la compagnie a créé quatre spectacles, deux jeunes public et deux tout public. *Normalito*, *En prévision de la fin du monde et de la création d'un nouveau*, *Les femmes de la maison*, textes et mises en scène de Pauline Sales, *Mon visage d'insomnie*, texte de Samuel Gallet, mise en scène de Vincent Garanger. Elle reprend cet été en Avignon 2024 à la Scala, le spectacle *Lazzi*, texte et mise en scène de Fabrice Melquiot avec Vincent Garanger et Philippe Torreton dont elle devient la productrice après les Bouffes du Nord. La compagnie est coproductrice d'*Article 353 du code pénal* de Tanguy Viel, mise en scène Emmanuel Noblet avec Vincent Garanger. Le spectacle verra le jour en octobre 24. En novembre 24, Pauline Sales créera à la Scène Nationale du Mans *Les deux déesses, Déméter et Perséphone, une histoire de mère et fille*.

La compagnie À L'Envi est associée à la Halle aux Grains - Scène nationale de Blois, à l'Estive - Scène nationale de Foix et de l'Ariège, et aux Quinconces l'Espal - Scène nationale du Mans.

Elle est partenaire régulière du Théâtre André Malraux de Chevilly Larue, du Théâtre Jacques Carat de Cachan, du Théâtre Paul Eluard de Choisy le Roi, et du Théâtre Romain Rolland de Villejuif dans le Val de Marne.



La compagnie est conventionnée par la Direction régionale des affaires culturelles d'Île de France.

---

## CONTACT

---

Administratrice

**Agnès Carré**

agnes.carre2@orange.fr

06 81 05 24 34

---

Chargée de production

**Clémence Faravel**

faravelclemence@gmail.com

06 72 40 22 51

---

Diffusion

**En votre compagnie**

Olivier Talpaert

oliviertalpaert@envotrecompagnie.fr

06 77 32 50 50

---

alenvi.cie@gmail.com

